

**ФГОБУ ВПО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ)  
МИД РОССИИ»**

**ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ  
КАФЕДРА ЯПОНСКОГО, КОРЕЙСКОГО, ИНДОНЕЗИЙСКОГО И  
МОНГОЛЬСКОГО ЯЗЫКОВ**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Проректор по учебной работе  
МГИМО (У) МИД России

 В.Б. Кириллов

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

**ПРОГРАММА ПО ДИСЦИПЛИНЕ  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (МОНГОЛЬСКИЙ, ОСНОВНОЙ)»**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАНДАРТ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
МГИМО (У) МИД РОССИИ**

**Уровень Высшего образования – «Бакалавриат»**

**Направление подготовки 41.03. 01 – ЗАРУБЕЖНОЕ РЕГИОНОВЕДЕНИЕ**

Учебная программа по дисциплине «Монгольский язык» составлена в соответствии с требованиями к обязательному минимуму и уровню подготовки бакалавра Образовательных стандартов МГИМО (У) МИД России по направлению подготовки 41.03. 01 – ЗАРУБЕЖНОЕ РЕГИОНОВЕДЕНИЕ, уровень «бакалавриат»

Автор программы: ст. преподаватель кафедры Фалеева Н.В.

Рассмотрена и рекомендована на заседании Научно-методического совета по иностранным языкам МГИМО (У) МИД России от «16» сентября 2014 года (Протокол № 1)

Председатель НМС профессор:  Г.И. Гладков

Программа утверждена на заседании кафедры японского и других языков Факультета международных отношений  
Протокол заседания № 8/2014 от «29 августа» 2014 г.

Заведующий кафедрой:  С.В. Чиронов

© Фалеева Н.В.

© МГИМО (У) МИД РОССИИ, 2014

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая цель обучения монгольскому языку в качестве основного иностранного по направлению подготовки 41.03. 01 – ЗАРУБЕЖНОЕ РЕГИОНОВЕДЕНИЕ, уровень «бакалавриат» МГИМО (Университета) является комплексной и включает в себя коммуникативную (практическую), образовательную и воспитательную цели, при ведущей роли коммуникативной цели. Цель обучения подчинена общей задаче подготовки специалиста-международника и предусматривает формирование у студентов речевых умений, необходимых для выполнения конкретных видов профессиональной речевой деятельности, определяемых классификационной характеристикой выпускника факультета:

- практической работы по поддержанию контактов с иностранными коллегами в устной и письменной форме;

- информационно-аналитической работы с различными источниками информации на монгольском языке (пресса, радио и телевидение, документы, специальная и справочная литература);

- переводческой работы в устной и письменной форме, в том числе перевода дипломатических и консульских документов и писем;

- разъяснение внешней и внутренней политики России, а также политики в области экономики, науки, техники и культуры.

Коммуникативная цель обучения монгольскому языку осуществляется путем формирования у студентов речевых умений в говорении, чтении, аудировании, письме и переводе. Выпускник факультета международных отношений должен уметь:

- вести на монгольском языке беседу, участвовать в дискуссии, выступать публично по темам в рамках общественно-политической, профессиональной и социально-культурной сфер общения; правильно пользоваться речевым этикетом;

- воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной целью различную информацию на монгольском языке, полученную из печатных, аудиовизуальных, аудитивных источников в рамках общественно-политической, профессиональной и социально-культурной сфер общения;

- выполнять устный последовательный перевод письменных и звучащих текстов в рамках общественно-политической и профессиональной сфер общения;

- выполнять устный двусторонний перевод беседы на среднем уровне ответственности в рамках профессиональной сферы общения; уметь вести запись при переводе беседы;

- выполнять письменный перевод письменных текстов средней трудности с монгольского языка на русский и с русского языка на монгольский в рамках общественно-политической и профессиональной сфер общения;

- выполнять письменный перевод документов и писем с монгольского языка на русский и с русского языка на монгольский в рамках профессиональной сферы общения; правильно пользоваться этикетом письменной речи;

- аннотировать и реферировать на русском языке печатные и аудитивные материалы в рамках общественно-политической и профессиональной сфер общения.

В процессе обучения монгольскому языку в МГИМО (Университете) студенты овладевают навыками пользования справочной литературой на монгольском языке (толковыми и другими словарями, справочниками, энциклопедиями) и умением постоянно совершенствовать языковые знания, получаемые в университете.

Коммуникативные задачи предъявляются студентам в разных сферах обучения, что определяется промежуточными задачами курса и спецификой преподаваемого аспекта, однако общая ориентация прослеживается на протяжении всех этапов обучения.

При сохранении комплексного подхода к формированию у студентов речевых навыков и умений параллельно, на различных этапах обучения уделяется разное внимание формированию навыков и умений в области говорения, чтения, аудирования, письма, перевода. При этом обучение речевой деятельности рассматривается как единый взаимосвязанный процесс, позволяющий активизировать общие и специфические навыки и умения.

Образовательная и воспитательная цели реализуются постепенно и параллельно с коммуникативной в течении всего курса обучения монгольскому языку. Образовательная и воспитательная цели достигаются отбором учебного материала и соответствующей страноведческой и лингвострановедческой подготовкой на занятиях по монгольскому языку.

Учебный процесс строится таким образом, чтобы способствовать формированию у студентов гуманистического мировоззрения, чувства интернационализма и патриотизма, более глубокого понимания вопросов внутренней и внешней политики России и вопросов международных отношений. Эти задачи осуществляются главным образом отбором учебных материалов соответствующего содержания и целенаправленной работой по этим материалам в ходе учебного процесса. В процессе обучения студенты овладевают умением вести беседу и выступать с докладами по основным проблемам внутренней и внешней политики России, а также передавать на монгольском языке содержание официальных документов и других материалов правительства Российской Федерации.

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной и внеаудиторной работы с целью способствовать развитию творческой активности, самостоятельности в овладении иностранным языком, расширению кругозора и активному использованию полученных знаний в процессе коммуникации.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Монгольский язык» относится к дисциплинам лингвистического цикла.

Для выполнения профессиональной деятельности выпускник должен обладать следующими умениями и навыками по иностранному языку:

**знать:** основные структуры основного и второго изучаемых иностранных языков, лингвострановедческую специфику стран(ы) региона специализации,

**уметь:** осуществлять профессиональную и общекультурную коммуникацию на основном изучаемом иностранном языке и общекультурную коммуникацию на втором изучаемом иностранном языке,

**владеть:** двумя иностранными языками, навыками коммуникации в профессиональной сфере и конструктивного социального взаимодействия с применением двух иностранных языков (языка стран(ы) региона специализации и языка международного общения)

В частности, от выпускника требуются следующие умения:

### Говорение и аудирование

Умение использовать изученный языковой материал для ведения деловых, в том числе дипломатических переговоров.

Умение вести светскую беседу с учётом особенностей национальной культуры собеседника.

Умение задавать все типы вопросов, соблюдая речевой этикет.

Умение использовать изученный языковой материал в публичных выступлениях на профессиональные темы.

Умение вести беседу по телефону.

Умение понимать устную информацию в личном общении.

Умение понимать имплицитную информацию в личном общении.

### Чтение и письмо

Умение читать и понимать литературу по профессиональным проблемам.

Умение писать официальные и неофициальные письма.

Умение писать факсы, телексы, телеграммы.

Умение составлять документы, инструкции.

Умение составлять планы, памятки, заметки, резюме.

Умение заполнять анкеты, декларации.

### Информационно-аналитическая работа

Умение понимать фактическую информацию по радио, ТВ, из интернета.

Умение извлекать фактическую информацию из прессы.

Умение понимать лекции на монгольском языке.

Умение анализировать информацию из устных и письменных источников.

### Переводческая работа

Умение переводить письма, факсы, телексы и телеграммы с монгольского языка на русский и с русского языка на иностранный.

Умение переводить документы, статьи, инструкции по профессиональной тематике с монгольского языка на русский и с русского языка на монгольский.

Умение осуществлять перевод с листа с монгольского языка на русский и с русского языка на монгольский.

Умение осуществлять абзацно-фразовый и последовательный перевод с монгольского языка на русский и с русского языка на монгольский.

Умение осуществлять двусторонний перевод.

### Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в рамках дисциплины (модуля)

Код компетенц	разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)
---------------	--



Вид итогового контроля (зачёт, экзамен)		зачёт	экза мен	экза мен	экза мен	экза мен	экза мен	зачёт	зачёт
--	--	-------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------	-------

## 1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

- Л.Г.Скородумова «Учебник монгольского языка», М. – 2002.
- Л.Г. Скородумова «Монгольский язык. Лингвострановедение. Тексты для чтения» Улаанбаатар 2003
- Жанчивын Амгалан «Монгольский язык для российских студентов» Чита, Экспресс, 2007
- Монгол Улчын гадаад Харилцааны Яам «Монол улсын гадаад бодлогын анхны узэл баримтлал батлагдсаны 20 жилийн ойд зориулсан эрдэм шинжилгээний бага хурлын материал», Улаанбаатар 2014
- Монгол Хэлзүйн Дасгалууд (гадаадынханд зориулав), Улаанбаатар 2002
- Mongolian grammar dor foreign students and learners Улаанбаатар 2013
- Н.В.Фалеева «Монгольский язык. Внешняя политика Монголии на современном этапе», МГИМО, 2007
- Н.В.Фалеева «Монгольский язык. Внешняя политика Монголии на современном этапе» завершающий курс ( ГОТОВИТСЯ К ПЕЧАТИ)

### 1.1. СРЕДСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

- Монгольские газеты (Унэн), фонозаписи.
- Фонозаписи из Монголии. 13 уроков (1 курс)
- Художественная литература
- Словари, справочники
- Магнитофонные записи и фильмы
- Дипломатические документы

## 2. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Видеомагнитофон, мультимедийный класс, аудиомагнитофон.

## 3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Настоящая программа предназначена для студентов факультета международных отношений МГИМО (Университета), изучающих монгольский язык в качестве редкого иностранного.

Иностраный язык в МГИМО (Университете) изучается как прикладная дисциплина. Обучение монгольскому языку проводится в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности выпускника. Учебный курс строится таким образом, чтобы способствовать развитию практических навыков владения монгольским языком. Теоретических курсов по аспектам языка студентам не читают.

Учебный процесс строится таким образом, чтобы способствовать формированию у студентов гуманистического мировоззрения, чувства интернационализма и патриотизма, более глубокого понимания вопросов внутренней и внешней политики России и вопросов международных отношений. Эти задачи осуществляются главным образом отбором учебных материалов соответствующего содержания и целенаправленной работой по этим материалам в ходе учебного процесса. В процессе обучения студенты овладевают умением вести беседу и выступать с докладами по основным проблемам внутренней и внешней политики России, а также передавать на монгольском языке содержание официальных документов и других материалов правительства Российской Федерации.

Лингвострановедческий аспект присутствует на всех этапах обучения. В процессе овладения языком студенты усваивают необходимый минимум фоновых знаний о стране изучаемого языка (география; основные вехи истории; общественный строй; центральные органы власти; политические партии; внутренняя и внешняя политика; важнейшие общественные организации; праздники, обычаи и традиции; видные исторические личности; выдающиеся представители науки и культуры). Это достигается путем изучения материалов прессы, публицистических и художественных текстов, кинофильмов, радио- и телепередач, произведений искусства страны изучаемого языка, с помощью лингвострановедческих комментариев к текстам учебных пособий, книгам по домашнему чтению, а также толкования безэквивалентной лексики.

Процесс обучения предполагает сочетание аудиторной и внеаудиторной работы с целью способствовать развитию творческой активности, самостоятельности в овладении иностранным языком, расширению кругозора и активному использованию полученных знаний в процессе коммуникации.

В соответствии с целями и задачами обучения курс монгольского языка как редкого на факультете МО включает основной курс — I-IV курсы (1-8 семестры) для бакалавров. Наряду с практическими занятиями в рамках основного и спецкурсов рекомендуется чтение студентам факультативного курса лекций по литературе и культуре Востока и Монголии (III или IV курс), лекций по введению в теорию перевода.

#### Основной курс

Обучение на начальном/среднем этапе осуществляется в основном в рамках учебно-профессиональной и социально-культурной коммуникативных сфер и частично - в рамках общественно-политической сферы общения на основе страноведческих, литературно-художественных материалов и материалов общественно-политической тематики. Широко используются технические средства обучения.

Обучение на продвинутом этапе ставит своей целью совершенствование владения монгольским языком в объеме, предусмотренном настоящей Программой, и формирование у студентов профессионально значимых речевых навыков в говорении, чтении, аудировании и письме. Обучение осуществляется в рамках общественно-политической, социально-культурной и профессиональной коммуникативных сфер на основе аутентичных страноведческих, общественно-политических, публицистических, литературно-художественных и специальных материалов.

Совершенствование базовых знаний и дальнейшее развитие речевых навыков достигается на этом этапе путем усложнения изучаемого языкового материала, развития самостоятельности в работе над языком, использованием активных форм обучения, широким применением технических средств обучения.

Специальный курс монгольского языка представляет собой комплексную дисциплину, которая должна обеспечить ту степень специализации в профессиональном владении монгольским языком, которая требуется от выпускника факультета МО МГИМО (Университета).

Спецкурс включает: 1) курс общественно-политического перевода и 2) курс “Официальная переписка и дипломатические документы”.

Курс общественно-политического перевода начинается на III курсе (5-ый семестр) в группах начинающего уровня и заканчивается на IV курсе (8 семестр) для бакалавров. Задача курса — подготовить студентов к выполнению видов переводческой деятельности, определенных классификационной характеристикой выпускника факультета МО, и сформировать у студентов профессионально значимые навыки в области устного и письменного перевода, аннотирования и реферирования. Обучение ведется в общественно-политической и профессиональной коммуникативных сферах.

Курс “Официальная переписка и дипломатические документы” выделяется в подаспект на IV курсе (7-8 семестры). Задача курса состоит в том, чтобы выработать у студентов умения, необходимые специалисту-международнику для осуществления письменного общения с иностранными коллегами, а также сформировать у студентов навык перевода специальных материалов (дипломатических и консульских документов). Обучение ведется в профессиональной коммуникативной сфере.

#### Коммуникативные сферы обучения

Под коммуникативной сферой обучения понимается искусственно созданная ситуация общения, имитирующая соответствующую коммуникативную сферу в условиях иноязычного окружения или создающая предпосылки межличностного общения в условиях аудиторных знаний.

Основными коммуникативными сферами в процессе обучения иностранному языку в МГИМО (Университете) являются: 1) учебно-профессиональная, 2) социально-культурная, 3) общественно-политическая, 4) профессиональная.

Обучение в учебно-профессиональной сфере предлагает предъявление студентам языкового материала (печатного, звучащего), связанного с повседневной жизнью, учебой в институте, будущей профессией специалиста-международника, а также материала общеобразовательного, политологического и страноведческого и характера о странах изучаемого языка. Обучение в этой сфере включает чтение и аудирование предъявляемого языкового материала, выступление с сообщением и ведение беседы на общеобразовательную, страноведческую и политологическую тему, написание изложений, сочинений, резюме по материалам общеобразовательной, страноведческой и бытовой тематики, ответы на экзаменах и зачетах по монгольскому языку.

Обучение в социально-культурной сфере предполагает предъявление студентам художественных и публицистических произведений, газетных и журнальных статей по социальным проблемам и по вопросам культурной жизни в родной стране и в странах изучаемого языка, художественных и документальных кинофильмов, радио- и телепередач. Обучение в этой сфере включает чтение художественных и публицистических произведений, газет и журналов, прослушивание радиопередач и фонозаписей, просмотр кинофильмов и телепередач, общение и выступления с докладами, участие в дискуссии на социально-культурные темы, написание рефератов, сочинений и аннотаций.

Обучение в общественно-политической сфере предполагает предъявление студентам материалов общественно-политической тематики: газетных и журнальных статей, книг и монографий (и / или извлечений из них) по вопросам внешней и внутренней политики родной страны и стран изучаемого языка,

выступлений видных общественных и государственных деятелей, материалов курсовых и дипломных работ студентов. Обучение в этой сфере включает чтение и/ или прослушивание перечисленных материалов, общение на общественно-политические темы, в том числе выступление с сообщением, участие в дискуссии, в конференции, в заседании “круглого стола”, перевод (устный и письменный), реферирование и аннотирование материалов общественно-политической тематики. Обучение в данной сфере развивает у студентов умение аргументированно и четко разъяснить на монгольском языке сущность внутренней и внешней политики России на основе официальных документов и решений правительства.

Обучение в профессиональной сфере предполагает предъявление студентам специальных материалов, отражающих специфику работы специалиста-международника: газетных и журнальных статей узкой специализации, дипломатических и консульских документов, официальных писем, фонозаписей заседаний международных организаций, выступлений государственных деятелей, дипломатических сотрудников по специальным вопросам. Обучение в профессиональной сфере включает чтение и прослушивание специальных материалов, выполнение перевода (в том числе реферативного) предъявленного материала, реферирование и аннотирование специальных материалов, ведение записи при выполнении перевода.

#### Учебный материал

Учебные материалы, используемые при обучении монгольскому языку как основному иностранному включает печатные и звучащие тексты (в том числе диалоги и полилоги), аудиовизуальные и другие информативные материалы. Широко используются наглядные пособия, особенно на начальном этапе обучения.

Содержание учебного материала определяется задачей общей профессиональной подготовки специалиста-международника, воспитательными и образовательными целями. Степень сложности учебного материала определяется конкретными целями отдельных этапов обучения. Тематика и степень сложности учебного материала непосредственно связана с коммуникативными сферами.

Учебный материал основного курса включает печатные и звучащие тексты общественно-политической, политологической и страноведческой тематики, материалы публицистического характера, произведения художественной литературы; аудиовизуальные материалы.

Текстовый учебный материал представлен в основном оригинальными текстами. Адаптированные тексты используются в незначительном количестве на начальном этапе обучения (1-2 семестры), причем тексты подвергаются адаптации по линии их сокращения (не упрощения). На начальном этапе обучения (2-4 семестры) наряду с короткими аутентичными газетными текстами информативного характера используются переводные материалы, содержащие информацию о России.

Различные виды учебного материала используются в течение всего курса обучения комплексно и имеют целью формирование у студентов навыков говорения, чтения, аудирования, письма.

Учебный материал специального курса включает печатные и звучащие тексты общественно-политической тематики, официальные письма на монгольском и русском языках, дипломатические и консульские документы на монгольском и русском языках.

Учебный материал должен быть представлен неадаптированными текстами и фонозаписями.

Учебный материал имеет целью развитие профессионально значимых навыков и умений в области чтения, аудирования, письма, перевода, реферирования и аннотирования.

#### Языковой материал

В Программу включен языковой материал, обеспечивающий формирование и развитие у студентов профессионально значимых речевых навыков, определяемых классификационной характеристикой выпускника факультета МО.

Основной методической концепцией является концепция функционального обучения языку.

Методическими посылками при отборе и организации языкового материала являются следующие:

- В Программу включен языковой материал, общий для основных коммуникативных сфер;
- языковой материал распределяется по годам обучения таким образом, чтобы обеспечить языковое общение на возможно более раннем этапе; при этом в рамках всего курса монгольского языка материал располагается (по степени нарастания трудности и с учетом частотности употребления) таким образом, что формирование более сложных речевых умений и навыков и специальных умений и навыков следует за формированием простых умений и навыков;
- при общем коммуникативном подходе к обучению языка используется принцип системности в презентации языковых явлений.

#### Фонетика

Основы правильного произношения закладываются на начальном этапе; работа по развитию и совершенствованию произносительных навыков студентов ведется на протяжении всех лет обучения, с широким использованием ТСО. Особое внимание уделяется функциональному использованию интонации.

#### Графика

Правила чтения и правила орфографии усваиваются студентами на начальном этапе обучения (I курс) в группах начинающего уровня. В дальнейшем навыки студентов в правописании закрепляются в ходе работы над развитием навыков письменной речи. Особое внимание уделяется пунктуации.

#### Грамматика



Преподавание грамматики осуществляется комплексно с лексикой в коммуникативном аспекте и ведется от смысла к форме. Изучение нормативного курса грамматики заканчивается на начальном этапе обучения (4-й семестр). Базовые знания в области грамматики закладываются путем изучения морфологии, синтаксиса и словообразования через модели и текст. Большое внимание уделяется грамматическим и лексическим трансформациям как способам выражения определенного коммуникативного задания. На 5-6 семестрах проводятся занятия по обобщению и систематизации курса практической грамматики, широко используются ролевые и ситуативные упражнения (в том числе активные формы обучения), направленные на развитие у студентов навыка адекватного выбора грамматических средств для выражения определенного коммуникативного задания.

На всех этапах обучения постоянно проводится работа по закреплению и активизации моделей и форм, требующих заучивания. Тренировочная работа проходит в основном во внеаудиторное время с использованием ТСО. В аудитории осуществляется контроль усвоения.

Начиная с 5-го семестра, т.е. с момента занятий спецкурсом, студенты углубляют знания грамматики на занятиях по общественно-политическому переводу. Большое внимание уделяется изучению синтаксиса сложного предложения, сверхфразового единства, грамматике текста.

#### Лексика

Систематическое изучение лексики ведется на протяжении всех лет обучения и подчинено основной задаче — развитию навыков устной и письменной речи и перевода.

Отбор лексического материала проводится на основе учебных текстов и конкретных тем, изучаемых в рамках указанных выше коммуникативных сфер. На начальном/среднем этапе обучения (I-II курсы) репродуктивно усваивается около 2000 лексических единиц. К концу курса обучения запас репродуктивной лексики должен составлять 4500 единиц вместе с фразеологией.

В основе обучения монгольскому языку как основному иностранному на факультете МО лежат семестровые календарные планы, которые отражают весь комплекс аудиторной и самостоятельной работы студентов. В плане определяются практические задачи, указываются учебные темы и общие виды работы, средства обучения (учебники, учебные пособия, книги для домашнего чтения, фоно- и видеозаписи, кинофильмы, материалы прессы и т.д.), определяются формы контроля (итогового и промежуточного), объем часов и календарные сроки. Семестровый план составляется руководителем курса (аспекта). На основе календарного плана преподавателями разрабатываются поурочные планы занятий.

Основные формы работы — аудиторная и самостоятельная работа студентов. Аудиторные занятия проводятся в учебной аудитории, лингафонном классе и/или киноклассе (в зависимости от преподаваемого аспекта).

Самостоятельная (домашняя) работа студентов планируется из расчета один час самостоятельной работы к двум аудиторным на младших курсах (I и II курсы) с последующим увеличением доли самостоятельной работы до двух часов на старших курсах. Лабораторная работа студентов во внеучебное время проводится самостоятельно или под руководством преподавателя и затем проверяется преподавателем и обсуждается со студентами.

На первом году обучения студенты приобретают начальные навыки рецептивной речевой деятельности и продуцирования речи с целью развития коммуникативных умений информативного и интерактивного общения на монгольском языке.

Рекомендуемое распределение аудиторного времени по видам речевой деятельности: а) чтение — 30%; аудирование — 30%; письмо — 10%, говорение — 30%.

#### Материал

- учебные курсы монгольского языка для начального этапа обучения студентов;
- текстовые учебные материалы (тексты учебных курсов и тексты книг для развития навыков интенсивного/экстенсивного чтения — уровни адаптации: 1,2 и 3);
- аудио-материалы учебных курсов; аудио-материалы для развития навыков экстенсивного аудирования;
- видео-материалы учебных фильмов;
- визуальные материалы (таблицы, диаграммы, картинки, фотографии).

Обучение монгольскому языку на втором году нацелено на расширение и углубление умений и навыков говорения, чтения, аудирования и письма в учебно-профессиональной и социально-культурной сферах с привлечением ограниченного минимума ситуаций общественно-политической сферы общения. Продолжается закрепление фонетических, расширяется объем грамматических и лексических навыков, обслуживающих речь в указанных сферах общения.

Рекомендуемое распределение аудиторного времени: а) между коммуникативными сферами: учебно-профессиональная — 40%; социально-культурная — 40 %; общественно-политическая — 20 %; б) по видам речевой деятельности: говорение — 40 %; чтение — 30%; аудирование — 20 %; письмо — 10%.

#### Материал

— отрывки из произведений художественной литературы (рассказы, очерки, повести), в том числе в учебниках и учебных пособиях для студентов II курса институтов и факультетов иностранных языков; книги для домашнего чтения;

— тексты страноведческого характера, публицистические статьи; материалы прессы;

— художественные и документальные кинофильмы на монгольском языке, слайды, диафильмы, звучащие записи художественных и публицистических произведений, радиопередачи.

На третьем году обучения основное внимание уделяется развитию навыков общения на иностранном языке в общественно-политической и социально-культурной сферах. Студенты приступают к овладению основами переводческой деятельности. Читаются *факультативные* лекции по страноведению и литературе на монгольском языке.

Рекомендуемое распределение учебного времени: а) между коммуникативными сферами: общественно-политическая — 30 %; социально- культурная — 70 %; б) по видам речевой деятельности: говорение — 40 %, чтение — 35%; аудирование — 15%; письмо — 10 %.

#### Материал

— проблемные публицистические статьи, тексты страноведческой тематики обзорного и информативного характера, в том числе в учебниках и учебных пособиях для студентов IV курса институтов и факультетов иностранных языков; материалы прессы на социальные и социально-культурные темы;

— произведения художественной литературы стран изучаемого языка;

— радио- и телепередачи, художественные и документальные кинофильмы, звучащие записи выступлений, литературно-художественных произведений.

#### Организация контроля

Проверка полученных знаний, речевых навыков и умений студентов проводится регулярно и имеет разные формы.

Текущий контроль проводится на каждом занятии в устной или письменной форме и имеет целью проверить уровень владения определенным объемом языкового материала, проработанного ранее, или степень сформированности отдельных навыков.

Промежуточный контроль проводится после завершения изучения одной или нескольких учебных тем (как правило один раз в месяц). Вид контроля определяется руководителем курса (аспекта). Цель контроля — проверить уровень сформированности отдельных речевых навыков и умений на материале пройденных тем.

Итоговый контроль проводится в форме зачета и экзамена. Конкретный вид контроля определяется учебным планом факультета МО. Цель зачета — проверить уровень сформированности речевых навыков на учебном материале, проработанном в семестре. На устном зачете допускается опрос материала, изученного в семестре. Цель экзамена — проверить сформированность речевых навыков на новом материале. Опрос по пройденному учебному материалу на экзамене не проводится.

Промежуточный контроль предполагает обязательную письменную контрольную работу (всего не менее 9 контрольных работ в год).

Итоговый контроль предполагает семестровые контрольные работы по основному курсу и по спецкурсу.

В конце срока обучения (8 семестр) для бакалавров студенты сдают Государственный экзамен по монгольскому языку. В диплом вносится оценка, полученная студентом на Государственном экзамене, сданном в объеме настоящей Программы.

Программа составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 350200 – «Международные отношения».